

September 2009

Brookhurst Elementary
9821 Catherine Avenue
Garden Grove, CA 92841

The Brookhurst News

Staff, parents & students working together to make Brookhurst the BEST!

☺ Welcome Back Brookhurst Families ! ☺

Mr. Kai Chang
Principal

Mrs. Debra Pocaroba
Secretary

Mrs. Debbie Thompson
Clerk

Mrs. Patti Balogh
Health Aide

Mrs. Thu Vu
Mrs. Ana Klebau
Community Liaison

Important Dates to Remember. . .

Grades 1-6

Monday, Tuesday, Thursday and Friday
School begins at 8:20 a.m. and ends at 2:40 p.m.

Every Wednesday
School begins at 8:20 a.m. and ends at 1:40 p.m.

Thursday, October 1st
Back to School Night
6:30 p.m. – 7:45 p.m.

Friday, October 12th
Picture Day

Monday, October 22nd-29th
Parent Conferences

My name is Kai Chang and I am very excited to be your principal. At Brookhurst we provide a standards based curriculum with high expectations for all students. We believe that every student can succeed at high levels. Our goal is to provide them with the skills they will need to be successful in life. The Garden Grove Unified School District has the following goals. Goal #1: Students in our district five years or longer will meet grade-level proficiency in core academic subjects as measured by the California Standards Test. (CST) Goal #2: All English Learners will advance one level of proficiency per year in English language until English proficient as measured by the California English Language Development Test. (CELDT)

Please review the enclosed papers with your children. We ask that your child returns this information to his/her teacher, tomorrow, Friday, September 18th with the following items:

- Emergency card- please complete fully. Directions for completion are included in this packet
- Lunch application- **ONLY NEW STUDENTS** (or students who wish to change their status) need to complete the application.
- Student and parent signature on Student & Parent-Student Handbook, & Compact

If you ever have any questions about anything please contact me. Sincerely, Kai Chang

Soy el Sr. Kai Chang y me da mucho gusto ser el director de su escuela. La Escuela Brookhurst proporciona un plan de estudios basado en las normas estatales y mantiene altas expectativas para todos los alumnos. Creemos que todos los alumnos pueden tener éxito de acuerdo a los altos niveles de aprovechamiento. Nuestra misión es proporcionarles a todos los alumnos con las habilidades que necesitarán para triunfar en la escuela y la vida. Este año nos concentraremos en alcanzar dos metas académicas del Distrito Escolar Unificado de Garden Grove, las cuales son: Meta #1: Los alumnos que han asistido dentro de este distrito por cinco años o más lograrán competencia en las materias académicas básicas a su nivel de grado, como son evaluados por el Examen de normas académicas estatales (CST); y Meta #2: Todos los alumnos de inglés progresarán un nivel de competencia en el idioma inglés cada año escolar, de acuerdo a sus resultados en el Examen de desarrollo del idioma inglés de California (CELDT).

Por favor considere con su hijo las hojas adjuntas. Por favor asegúrese de llenar estas hojas, y que su hijo se las entregue a su maestro a más tardar mañana, el viernes 18 de septiembre:

- La Tarjeta de emergencia- Por favor llene completamente. Las instrucciones para llenarla están incluidas en este paquete.
- Solicitud para almuerzo- **SOLO ALUMNOS NUEVOS** (y los alumnos cuyas circunstancias hayan cambiado) necesitan llenarla.
- El Programa de disciplina escolar- los padres y el alumno deben firmarlo.

Si tiene alguna pregunta, en cualquier momento, por favor no dude en llamarme.

Atentamente, Kai Chang

Tôi tên là Kai Chang, rất hân hạnh được về làm hiệu trưởng trường Brookhurst. Chúng tôi luôn cung cấp cho tất cả học sinh một học trình dựa trên tiêu chuẩn và đặt kỳ vọng cao nơi các em. Chúng tôi tin rằng các em có đủ khả năng đạt thành công ở trình độ cao. Mục tiêu của chúng tôi là dạy cho các em những kỹ năng cần thiết để thành công khi ra đời. Khu Học Chính Garden Grove có hai mục tiêu sau đây: Mục tiêu #1: Học sinh theo học trong học khu ít nhất là 5 năm phải đạt được tiêu chuẩn cấp lớp về các môn học chính. Trình độ học vấn được đo lường bằng bài Thi Tiêu Chuẩn (CST). Mục tiêu #2: Mỗi năm, tất cả học sinh chưa thạo Anh ngữ sẽ học tiến lên một trình độ cao hơn cho đến khi các em đạt được trình độ thông thạo Anh ngữ. Mức phát triển Anh ngữ được đo lường bằng bài khảo sát CELDT.

Sau đây là những giấy tờ mà chúng tôi xin quý vị cùng xem với con em, rồi đưa em nộp lại cho giáo viên vào ngày mai, Thứ Sáu, 18 tháng 9:

- Phiếu khẩn cấp: xin quý vị điền đầy đủ. Xem chỉ dẫn kèm trong sấp này.
- Đơn xin miễn hay giảm tiền ăn trưa: **CHỈ HỌC SINH MỚI** (hoặc gia cảnh học sinh thay đổi) mới cần điền đơn.
- Phần ký nhận của phụ huynh và học sinh về bản Kỷ Luật của Trường.

Nếu có điều gì thắc mắc, xin quý vị liên lạc với chúng tôi.

Kính thư,
Kai Chang